# ஹியூமன் பபிலோமாவைரஸ் (HPV) தடுப்புத் திட்டம்
# 8ஆம் வகுப்பு பெண்களுக்கு:
# உங்களுக்கு தெரிய வேண்டியது என்ன

## ஹியூமன் பபிலோமாவைரஸ் (HPV) என்பது என்ன?
HPV என்பது 100 வகைகளுக்கும் அதிகமான ஒரு பொது வைரஸ். சில வகையான HPV பெண்களில் ஸர்விக்ஸ் (கருப்பையின் கழுத்து) கான்சரை ஏற்படுத்தும். அநேகமான HPV தொற்றுநோய்கள் ஒரு வக்சீன் (தடுப்பூசி) மூலம் தடுக்கப்படக்கூடியவை.

## HPV எவ்வாறு பரவுகிறது?
மிகப்பொதுவாக, இந்த நோய்யுள்ள ஒருவருடன் செக்ஸ் தொடர்பு கொள்ளும்போது தோலும் –தோலும் சேர்வதாலேயே HPV பரவுகிறது.

## HPVயின் அறிகுறிகள் என்ன?
அநேகமானவர்களுக்கு எந்த அறிகுறியும் இருப்பதில்லை அத்தோடு HPVயால் தாங்கள் நோய்வாய்ப்பட்டுள்ளதும் அவர்களுக்கு தெரிந்திருக்காது ஆனால் அவர்களிடம் வைரஸ் இருக்கும் மற்றவர்களுக்கும் நோயை அவர்கள் கடத்தக்கூடும். HPVயின் வகையை பொறுத்து, நோய்யுள்ளவருக்கு ஸர்விக்ஸ் அசாதாரணநிலை, ஸர்விக்ஸ் கான்சர், வேறு பாலுறுப்பு கான்சர், அல்லது பாலுறுப்பு வார்ட்ஸ் (warts) ஏற்படக்கூடும்.

## உங்களுக்கு HPV வந்தால் என்ன நடக்கக்கூடும்?
கனடாவில் உள்ள அநேகமான பெரிய ஆட்கள் தங்கள் வாழ்க்கையில் எதாவதொரு சமயத்தில் HPVயால் பாதிக்கப்படுவார்கள். பொதுவாக உடம்பின் நோய் எதிர்ப்புத்தொகுதி தானாகவே வைரசை அழித்துவிடும். சிலபேருக்கோ வைரசால் ஸர்விக்கல் கான்சர் உண்டாகும். ஒவ்வொருவருடமும் ஒன்டாரியோவில் 500க்கும் அதிகமான பெண்களுக்கு இந்த நோய் இருப்பதாக கண்டுபிடிக்கப்படுவதுடன் 140 பேர் இறந்தும்போகிறார்கள்.

## என்னுடைய பிள்ளையை HPVயில் இருந்து நான் எப்படி பாதுகாக்கலாம்?
உங்கள் பிள்ளைக்கு தடுப்பூசி கொடுங்கள். வகை 6, 11, 16 மற்றும் 18 என நான்கு வகையான நோய்களுக்கு எதிராக இந்த தடுப்பூசி பாதுகாப்பு தரும். கனடாவில், 70%ஆன ஸர்விக்கல் கான்சர் எற்படுவது ஸ்ரேன் (strain) 16 மற்றும் 18ஆல் ஆகும். 90%ஆன பாலுறுப்பு வார்ட்ஸ் ஏற்படுவது ஸ்ரேன் 6 மற்றும் 11ஆல் ஆகும்.

## HPV தடுப்புமருந்து எவ்வாறு வழங்கப்படுகிறது?
கையில் ஊசிமூலம் இந்த தடுப்புமருந்து ஏற்றப்படுகிறது. பாதுகாப்புக்கு HPV தடுப்புமருந்தில் மூன்று ஊசிகள் தேவைப்படுகின்றன. மூன்று ஊசிகளும் பாடசாலை வருடம் முடியுமுன் போடப்படும். பொதுவாக, இரண்டாம் ஊசி முதலாம் ஊசி போடப்பட்டதிலிருந்து 2 மாதத்தின் பிறகும் மூன்றாம் ஊசி முதலாம் ஊசி போடப்பட்டதிலிருந்து 6 மாதத்தின் பிறகும் போடப்படும்.

## HPV தடுப்பூசியை யார் போட்டுக்கொள்ள வேண்டும்?
9 தொடங்கி 26 வயதுவரையான பெண்களுக்கு HPV தடுப்பூசி தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. செக்ஸ் நடவடிக்கை தொடங்குமுன் போடப்பட்டாலேயே இது மிகுந்த பயனளிக்கும். பாடசாலை கிளினிக்குகள் மூலமாக புரவின்ஷல் கவர்மென்ட், பணம் வேண்டாமல் 8ஆம் வகுப்பிலுள்ள எல்லா பெண்களுக்கும் HPV தடுப்பூசியை கொடுக்கிறது.

Tamil Catalogue No. CIB-7610-6151915 200M Sept/07 © Queen's Printer for Ontario

Ontario

## HPV தடுப்பூசியை யார் போட்டுக்கொள்ளக்கூடாது?

கீழ்க்காண்பன இருந்தால் உங்கள் பிள்ளை HPV ஊசி போடக்கூடாது:

- ஏற்கனவே முழுமையாக HPV ஊசி போட்டிருந்தால்;
- முன்பு போடப்பட்ட HPV ஊசிக்கு மோசமான பிரதிபலிப்பு உண்டாகியிருந்தால்;
- யீஸ்ட் அலர்ஜி அல்லது தடுப்பூசியின் ஒரு பாகத்திற்கு அலர்ஜி இருந்தால்;
- கர்ப்பமாயிருந்தால்.

காய்சல் இருந்தால் அல்லது சாதாரண ஜலதோஷத்தைவிட அதிகமாக எதுவும் இருந்தால் உங்கள் மகள் தடுப்பூசி போட்டுக்கொள்ளகூடாது.

## தடுப்பூசிக்கு பக்கவிளைவுகள் ஏதும் உண்டா?

9 வயது தொடங்கி 26 வயது வரையான பெண்களுக்கு இந்த HPV தடுப்பூசி பாதுகாப்பானதும் கனடாவில் அங்கீகரிக்கப் பட்டதும் ஆகும். கிடைக்கப்பெறும் மற்ற தடுப்பூசிகளுக்கு இருப்பதைப் போலத்தான் HPV தடுப்பூசிக்கும் பக்கவிளைவுகள் இருக்கின்றன. இந்தப் பக்கவிளைவுகள், ஊசிபோடப்பட்ட இடம் சிவப்பாதல், மிக மென்மையாதல், வீங்குதல் ஆகியவற்றை உட்படுத்தும். சில சமயங்களில் காய்ச்சல், வாந்தி, தலைவலி ஆகியனவும் வரக்கூடும். உசிபோடப்பட்டு 15 நாட்களுக்குள் ஏற்படக்கூடிய அரிதான பிரதிபலிப்புகள் (rare reaction) உங்கள் வைத்தியரிடம் அல்லது லோக்கல் ஹெல்த் யூனிட்டிடம் அறிவிக்கப்பட வேண்டும். இந்த பிரதிபலிப்புகள் சுவாசிப்பதில் சிரமம், முகம் அல்லது வாய் வீங்குதல், 39 பாகை C க்கு அதிகமான காய்ச்சல், தழும்புகள் அல்லது சொறி ஆகியவற்றை உட்படுத்தும். இந்தத் தடுப்பூசியை பப்ளிக் ஹெல்த் நர்ஸ்மார் போடுவதுடன் அவர்கள் எல்லா நேரமும் பாடசாலை கிளினிக்கில் இருப்பார்கள். அவர்கள் மோசமான பிரதிபலிப்புகளைக் கையாள பயிற்றுவிக்கப் பட்டுள்ளார்கள்.

## இந்தத் தடுப்பு மருந்து எவ்வளவு சிறந்தது?

இந்த தடுப்பு மருந்து பாதுகாப்பு வழங்கும் நான்கு HPV வகைகளுக்கு எதிராக கிட்டத்தட்ட 100% பயனுள்ளது. ஊசிபோட்ட பின்பு ஐந்து வருடங்களுக்கு நல்ல பாதுகாப்பு வழங்கப்படுவதை ஆராய்ச்சிகள் காட்டுகின்றன. தடுப்பு மருந்தில் உயிருள்ள வைரஸ் இல்லை என்பதால், தடுப்புமருந்திலிருந்து ஒருவர் HPV நோயைப் பெற முடியாது.

## HPV தடுப்பு மருந்தைப்பற்றி நீங்கள் தெரிந்துகொள்ள வேண்டிய மற்ற முக்கிய விஷயங்கள்.

HPVக்கு எதிராக இந்தத் தடுப்பு மருந்து உயர்ந்தரக பாதுகாப்பைத் தருகின்றபோதும், ஸர்விக்கல் கான்சருக்கான பரிசோதனைக்கு இது ஒரு மாற்றீடாகாது. வழமையான ஸர்விக்கல் கான்சர் பரிசோதனையுடன் தடுப்பு மருந்தையும் சேர்ப்பதே இந்த கான்சருக்கெதிரான மிகச் சிறந்த பாதுகாப்பு. வாழ்க்கையின் பிரிதொரு நேரத்தில் ஒரு பூஸ்டர் (booster) ஊசி தேவைப்படலாம். ஆண்களுக்கு போடப்படுவதற்கு இந்தத் தடுப்பூசி தற்சமயம் அங்கீகரிக்கப்படவில்லை.

## 8ம் வகுப்பில் இல்லாத ஒரு பிள்ளை எனக்கிருந்தால், அவள் ஊசி போட்டுக்கொள்ளலாமா?

பாடசாலை கிளினிக்குகள் மூலமாக 8ம் வகுப்பிலுள்ள எல்லாப் பெண்களுக்கும் பணம் வேண்டாமல் ஒன்டாரியோ அரசாங்கம் HPV தடுப்பு மருந்தை வழங்குகிறது. 9 வயது தொடங்கி 26 வயதுவரையிலான மற்ற எல்லாப் பெண்களும் தங்கள் வைத்தியரைப் பார்த்து பணம் செலுத்தி தடுப்பு மருந்தைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். மூன்று ஊசிகளுக்குமான தொகை சுமார் $400 ஆகும்.

Ontario

**HPV தடுப்பூசியைப் போடும் முன்பு பப்ளிக் ஹெல்த் நர்சுகள் உங்கள் பிள்ளையிடம் இந்தக் கேள்விகளைக் கேட்பார்கள்:**

- உங்கள் பிள்ளையின் அந்த நாளுக்குரிய ஆரோக்கியம்;
- உங்கள் பிள்ளையின் பொதுவான சுகநிலை;
- தடுப்பு மருந்திற்கு அல்லது வேறு மருந்து வகைக்கு அலர்ஜிகள்;
- உங்கள் பிள்ளை பாவிக்கும் மருந்துவகைகள்;
- கடந்த காலத்தில் தடுப்பு மருந்து எடுக்கும்போது ஏற்பட்ட சிக்கல்கள்; மற்றும்
- இதற்கு முன்பு எடுக்கப்பட்ட HPV தடுப்பு மருந்து.

**உங்கள் பிள்ளை தடுப்பூசி பெறும் நாளில்:**

- ஊசி போடுவதை இலகுவாக்க பிள்ளைக்கு அரைக்கை உடுப்புப் போடுங்கள்; மற்றும்
- கிளினிக்கிற்கு முன்பு பிள்ளைக்கு நல்ல காலை உணவு அல்லது மதிய உணவு கொடுங்கள்.

**உங்கள் பிள்ளை ஏற்கனவே HPV தடுப்பூசி பெற்றிருந்தால், உங்கள் பிள்ளையின் ரெக்கோர்டுகளை சரிசெய்ய, உள்ளூர் பப்ளிக் ஹெல்த் யூனிட்டை தயவு செய்து அழைக்கவும் அல்லது இணக்கம் தெரிவிக்கும் பத்திரத்திலுள்ள தகவலைப் பூர்த்தி செய்யவும்.**

**மேலும் கற்றுக்கொள்ள வேண்டுமா?**

மேலதிக தகவல்களுக்கு:

- அழைக்கவும் INFO line 1-866-559-4598 ( TTY 1-800-387-5559)
- www.hpvontario.ca க்கு செல்லுங்கள்.
- உங்கள் உள்ளூர் பப்ளிக் ஹெல்த் யூனிட்டைத் தொடர்புகொள்ளுங்கள்.

Ontario